

12.11.84

Kymijokea pitäisi kehittää

Kymijoen vesivoima on otettu jo suuremmaksi osaksi käyttöön. Voimalaitokset on rakennettu pitkän ajan kuluessa, minkä takia niiden rakennusaste on epäyhtenäinen. Voimapäällikkö Ossi Koskipuron näkemyksiä Kymijoen kehitysmahdollisuuksista esitellään sivulla 2.

Paperi pysyy konttorissa

Kymin A4-paperia markkinoivien myyntikonttorien johto pohti alan näkymiä ja uusia suunnitelmia Kuusankoskella lokakuun lopulla. A4-seminaarin satoa sivulla 3.

Kannattaa korjata siististi

Kun maanviljelijä myy puuta teollisuudelle, kiinnittää hän hinnan lisäksi erityistä huomiota korjuunjälkeen. Kymin puunhankkijoihin ollaan tyytyväisiä Iitin-Kuusankosken metsänhoitoyhdistyksessä. Sivulla 4.



Kymmene Paperin konttori sijaitsee vain kahden kilometrin päässä Hannoverin keskustasta.

Kymmene Papier uusiin tiloihin

Kymin Saksan Liittotasavallassa toimiva myyntiyhtiö Kymmene Papier muutti kesällä Salzgitteristä uusiin toimitiloihin Hannoveriin.

Kymmene Paperin uusi 355 neliön toimisto sijaitsee noin kahden kilometrin päässä Hannoverin keskustasta, Freundallee 27:ssä. Toimistossa työskentelee kuusi henkilöä, yhtiön joh-

taja on Günther Zaglmann. Rakennuksessa on Kymmene Paperin toimiston lisäksi mm. atk-koulu, pankki, ravintola ja supermarket. Talon yläkerrokset ovat asuinhuoneistoja.

Kymmene Papier markkinoi Kymin paperitehtaan puuvapaita rullalaatuja sekä A4-paperia. Ensi vuonna myynti nousee noin 31 000 tonniin.

Uusi työvuorojärjestelmä joulukuussa

Kymi-ryhmän Kuusankosken tehtailta otetaan 10.12. 1984 alkaen käyttöön uusi työvuorojärjestelmä. Muutos aikaisempaan on pieni: aiemmin käytössä olleet kaksi 60 vuorokauden jaksoa on jaettu 20 vuorokauden jaksoiksi. Muilta osin vuorojärjestelmä säilyy ennallaan.

Muutos merkitsee käytännössä sitä, että 14 vuorokauden yhtäjaksoiset vapaat poistuvat ja niiden tilalle tulee kolme kuuden vuorokauden yhtäjaksoista vapaa-

Tällöin kaikkina muina aikoina paitsi kesän 100 vuorokauden jaksossa seuraa yövuoron jälkeen kuuden vuorokauden yhtäjaksoinen vapaa.

Ennen nyt hyväksyttyä muutosta koostui vuorotyöjärjestelmä yhdestä sadan vuorokauden vuosilomajaksoista, kahdesta 60 vuorokauden jaksosta ja seitsemästä 20 vuorokauden jak-

sosta. 100 vuorokauden jaksoon sisältyi vuosiloman pääosa, 19–22 vuorokautta. Keväseen ja syksyyn sijoittuneisiin 60 vuorokauden jaksoihin sisältyi yksi 14 vuorokauden yhtäjaksoinen vapaa; syksyn jaksossa annettiin loppuosa vuosilomasta. 20 vuorokauden jaksossa kuuden vuorokauden vapaat alkoivat aina yövuoron jälkeen.

Sovittu järjestelmän muutos ei siis vaikuta työvuorojen ja vapaitten määrään, mutta muuttaa vapaitten sijoittelua.

Uuden työvuorojärjestelmän koeaika on kaksi vuotta. Vuoden 1986 keväällä tehdään teknisten ja työntekijöiden keskuudessa mielipidetiedustelu sopivimmasta työvuorojärjestelmästä.

Kokeiluajan jälkeisestä työvuorojärjestelmästä sovitaan yhteisesti työnantajan ja henkilöstöryhmien kesken.

Paperinmyynnillä ennätysvuosi

Kymin kansainvälisestä myynnistä on kehittynyt tehokas ja iskukykyinen organisaatio. Se on osoittanut pystyvän kehittymään omalla alallaan merkittäväksi tekijäksi maailmanmarkkinoilla.

Edellä olevan totesi Kymin paperiteollisuuden johtaja Peter Stackelberg käsitellessään paperin tuotannon ja markkinoinnin nykytilaa ja näkymiä markkinointiseminaarissa Sveitsissä.

"Myyntiverkostomme tulee määrällisesti ylittämään 500 000 tonnin rajan, mikä

on kaikkien aikojen ennätys."

Tammi—elokuun myynti oli tänä vuonna määrällisesti 48 prosenttia suurempi kuin vastaavana aikana viime vuonna. Suurin kasvu on ollut USA:n ja Kanadan kohdalla, siellä myynti on kolminkertaistunut. Muiden yksiköiden kohdalla myyntinlisäys on ollut 20–50 prosenttia.

Johtaja Stackelberg totesi oman kansainvälisen myyntin arvon nousevan tänä vuonna hieman yli 2 miljardiin markkaan.

Vuotuiseen Kymin markkinointi- ja tuotantojohdon

tapaamiseen otti osaa kuutisenkymmentä henkilöä 14 eri maasta.

Paperiteollisuuden tuotantoa ja markkinointia koskevien esitysten lisäksi kuulivat seminaarin osanottajat amerikkalaisen A.P. Simkinin esitelmän aiheesta Kilpailu ja taloudelliset näkymät.

Varsinaisen seminaarin lisäksi kokouksen yhteydessä pidettiin markkina-alueittaisia budjettikokouksia.

Kokouksen puheenjohtajina toimivat pääjohtaja Fredrik Castrén ja varatoimitusjohtaja Erik V. Olander.



Kymin kansainvälisen myyntiorganisaation vuotuinen markkinointiseminaari pidettiin tällä kertaa Bürgenstockissa, Sveitsissä. Kymin, Starin, Boucher-yhtiöiden sekä Nordland Paperin tuotanto- ja markkinointijohdosta koostunut seminaariväki oli koolla 12. kerran. Seminaarin puheenjohtajina toimivat pääjohtaja Fredrik Castrén ja varatoimitusjohtaja Erik V. Olander.

Kymi-ryhmän kaikkien aikojen suurin aloitepalkkio, 16 750 markkaa, on äskettäin myönnetty Voikkaan paperitehtaan Tampella-hiomakoneitten kynsipalkkien kunnossapitoon liittyvästä aloitteesta.

Kuluneet kynsipalkit on aiemmin poistettu kokonaisuudessaan käytöstä ja korvattu uusilla. Palkitussa aloitteesta ehdotettiin palkin rungon käyttämistä hyväksi ja vain kuluneiden osien uusimista. Toimimalla aloitteen mukaisesti säästetään huomattavasti kunnossapitokustannuksia. Kynsipalkki valmis-

Kymin suurin aloitepalkkio

tetaan kalliista, haponkestävästä teräksestä ja tyytyminen vain kuluneiden osien uusimiseen säästää merkittävästi raaka-ainetta.

Hiomakoneissa on sekä suoraa että hampaallisia kynsipalkkeja. Kynsipalkkien tehtävänä on estää jo

pieniksi hiottujen pöllien jätteiden karkaaminen hiontaväyhykkeeltä.

Tutkittaessa miten usein kulunut kynsipalkki uusitaan todettiin kahdeksan kuukauden aikana hieman 10:llä koneella vaihdetun 11 kynsipalkkia.

Paavo Haavikko toteaa kirjoittamassaan Wärttilän historiassa, että yritys menestyäkseen tarvitsee oman sisäisen kulttuurinsa. Kokoelman toimintatapoja, jotka yhdessä antavat yritykselle persoonan ja luonteen. Tällaisen kulttuurin olemassaolo, sen tiedostaminen, riittävän selvä muotoilu ja käyttö, muodostuu kirjailijan mukaan lopulta yrityksen menestystekijäksi.

Yrityksen kulttuuri kuten kulttuurit yleensä eivät luonnollisesti ole numerollisesti mitattavissa. Mikäli se ei myöskään korvaa yrityk-

Yrityksen kulttuuri

sen strategiaa, mitä se sitten on?

Miten yrityksen oma sisäinen kulttuuri ja sen olemassaolon tarkoitus olisi "suomennettuna" nähtävissä?

Ehkä parhaiten sitä taustaa vasten, että ellei yrityksessä ole tietty määrä ymmärrettäviä samalla tavoin ymmärrettyjä arvoja, se ei pysy tiiviiseen ja ymmärrettävään sisäiseen tiedonkuun puhumattakaan, että

yritys voisi hajanaisena yksikkönä kommunikoida ulkomailman kanssa.

Varsin selkeää ja ymmärrettävää ajatuksenkulua kirjallisuuden "varanobelin" äskettäin saaneelta ajattelijalta. Mielestäni on oivallista, että yrityskuvaa pohtii sinänsä maallikko, ainakin prosessiteollisuuden "johtamisrasitteista" vapaa filosofi. Se antaa etäisyyttä ja objektiivisuutta lähestyä kohdettaan. Al-

lekirjoittaneelle Haavikko yleensä on ollut vaikeaselkoinen, aforismimäinen lyhyen tyylin johdosta. Ei auta muuta kuin tarkistaa kantaansa ja terästä omaa ajatteluaan, siksi hyvin hän mielestäni yritystä analysoi.

Yrityksen kulttuuri on siis tapa, jolla se liikeasioita lähestyy ja hoitaa. Helpommin tuo kulttuuri on luonnollisesti hahmoteltavissa ja yhteisesti tajuttavissa silloin, kun se persoonoituu yhteen henkilöön. Hyvän johtajan ei silti tarvitse olla diktaattori, vaikka esimerkiksi suuressa

monialayrityksessä ei olekaan maailman helpoin asia ajaa koko organisaation läpi tiettyä, yrityksen menestymiselle elintärkeää suhtautumistapaa. Suhtautumista vaikkapa tuottavuuteen, työhön jne.

Ominaispainoltaan tärkeimpänä yrityksen kulttuurissa Haavikko näkee rehellisyyden. Rehellisyyttä yritykseen itseensä nähden, sen tavoitteisiin ja siihen tietoon nähden, jota yritys saa sekä itsestään että maailmasta. Tähän kategoriaan kuulunevat markkinat, tuotteet, yrityksen tila, menestys ja tehdyt virheet.

Rehellisyys tekee vahvaksi, nopeuttaa päätöksiä ja virheiden havaitsemista. Tätä tarvitaan, jos varsinkin pitää oikaista. Näin yrityksen kulttuuri elää ja yritys voi pitää sitä valitsemansa strategian osana, siihen kuuluvana.

Filosofista, ihmisläheistä, kaunista – eikö totta. Miksei se voisi olla myös totta?

Posuuri

Voimapäällikkö Ossi Koskipuro

Kymijokea tulisi kehittää

Kymijoen vesivoima on suurimmaksi osaksi jo otettu käyttöön. Voimalaitosten rakentaminen on tapahtunut hyvin pitkän ajan kuluessa, mistä johtuen rakennusaste on nykyisin epäyhtenäinen.

Rakennusasteen yhtenäistäminen ja voimalaitosten taloudellinen käyttö edellyttävät jokiuomaan muutoksia ja eräillä voimalaitoksilla rakennusasteen nostamista tai vanhojen koneiden uusimista. Nykyisissä voimalaitoksissa on laajentamis- tai uusimistarvetta Voikkaalla, Keltissä, Myllykoskella, Koivukoskella ja Korkeakoskella.

Kymijoen voimalaitosten teho on tällä hetkellä 200 MW ja energia keskivesivuonna 1,2 TWh. Tämä on 10 % Suomen rakennetusta vesivoimasta. Kymenlaaksoissa käytettiin sähköä 3,7 TWh. Kymijoen vesivoimalla tuotetaan siten merkittävä osa (30 %) koko Kymenlaakson sähkön käytöstä.

Sähkön tuotannon on joka hetki vastattava kulutusta. Sen takia tarvitaan säätövoimaa. Suomen vesivoiman säätökyky on nykyisellä kapasiteetilla 1 500 MW. Vesivoimalla hoidetaan nopea ja hetkellinen säätö kokonaan. Vuorokausi- ja viikko-ohjaus hoidetaan suurelta osin vesivoimalla.

Kymijoella ei tällaista säätöä voi suorittaa. Esteenä ovat Anjalankosken alapuolella olevat rakentamattomat kosket. Jotta Kymijoen jo lähes kokonaan rakennettu vesivoima voitaisiin ottaa tehokkaaseen käyttöön, pitäisi rakentaa Ahvion-, Kultaan- ja Pernoonkosket ohittava kanava ja siihen voimalaitos. Lisäksi tarvittaisiin voimalaitosten rakennusasteiden yhtenäistäminen, joitakin perkauksia joessa ja Pyhäjärven säännöstelyluvan muuttaminen.

Tulvantorjunta

Kymijoen vesistön pahimmat tulva-alueet sijaitsevat Keiteleellä ja Päijänteen sekä Kymijoen rannoilla. Varsinaisen Kymijoen tulvaherkimpiä alueita ovat erityisesti Pyhäjärven rannat sekä jokivarren ranta-alueet



tumiskyky varsinkin talvella on riittämätön.

Tulvien aikana on esitetty vaatimuksia voimalaitosten ohitusluukkujen täydellisestä avaamisesta. Voimalaitosten kohdalla joen purkauskyky on luonnontilaista suurempi ja riittävä, mutta kun joki ei muuten vedä, ei toimenpiteistä tulvien vähentämiseksi olisi mitään hyötyä.

Tulvantorjunnan ratkaisu onkin aivan sama kuin edellä esitetty vesivoiman käytön tehostamisratkaisu eli Pernoon oikaisu-uoma, joen vähäiset lisäperkaukset ja Pyhäjärven säännöstely.

Maisemalliset kysymykset

Tehävissä suunnitelmissa pyritään maisemalliset seikat ottamaan mahdollisimman pitkälle huomioon. Suurin osa nyt vielä luonnontilassa olevista koskista jäisi lähes entiselleen. Pernoonkosken koskimaisema muuttuisi järvimaisemaksi. Jos Pernoonkoski suojeltaisiin, koko vesistön järjestyksen kehittäminen, mukaan luetuna myös Päijänteen ja Keiteleen tulvantorjunnan tehostaminen, olisi mahdollista. Asia ei siis ole paikallinen, vaan sillä on valtakunnallista merkitystä.

Yhteenveto

Kymijoen laitokset ovat vanhoja ja osa joudutaan lähiaikoina uusimaan. Silti niiden nykyaikainen käyttö ei ole mahdollista. Sen estää vain vähäinen rakentamaton osa Kymijoesta. Kun samat rakentamattomat kohdat aiheuttavat hyttö- ja tulvaongelmia, voitaisiin samanaikaisesti ratkaista myös tulvasuojelukysymykset ja luoda nykyistä huomattavasti paremmat mahdollisuudet Kymijoen vesiliikenteen järjestämiseksi.

välillä Anjala—Suomenlahti. Vuosina 1981—1982 Kymijoen tulvavahingot olivat n. 5 milj.mk.

Kymijokea on 1800- ja 1900-luvuilla perattu useaan otteeseen. Lisäksi on suoritettu useita pengerrystöitä mm. Pyhäjärven ja Hurukelan rantojen tulvien torjumiseksi. Joen porrastus ja

tehdyt perkaukset sekä pengerrykset ovat osaltaan vähentäneet joen tulvaherkyyttä.

Yksi tärkeimmistä hankkeista tähän asti on ollut Päijänteen säännöstely, joka aloitettiin vuonna 1964 Kalkkisten uitto- ja säännöstelykanavan valmistuttua. Säännöstelyn avulla on

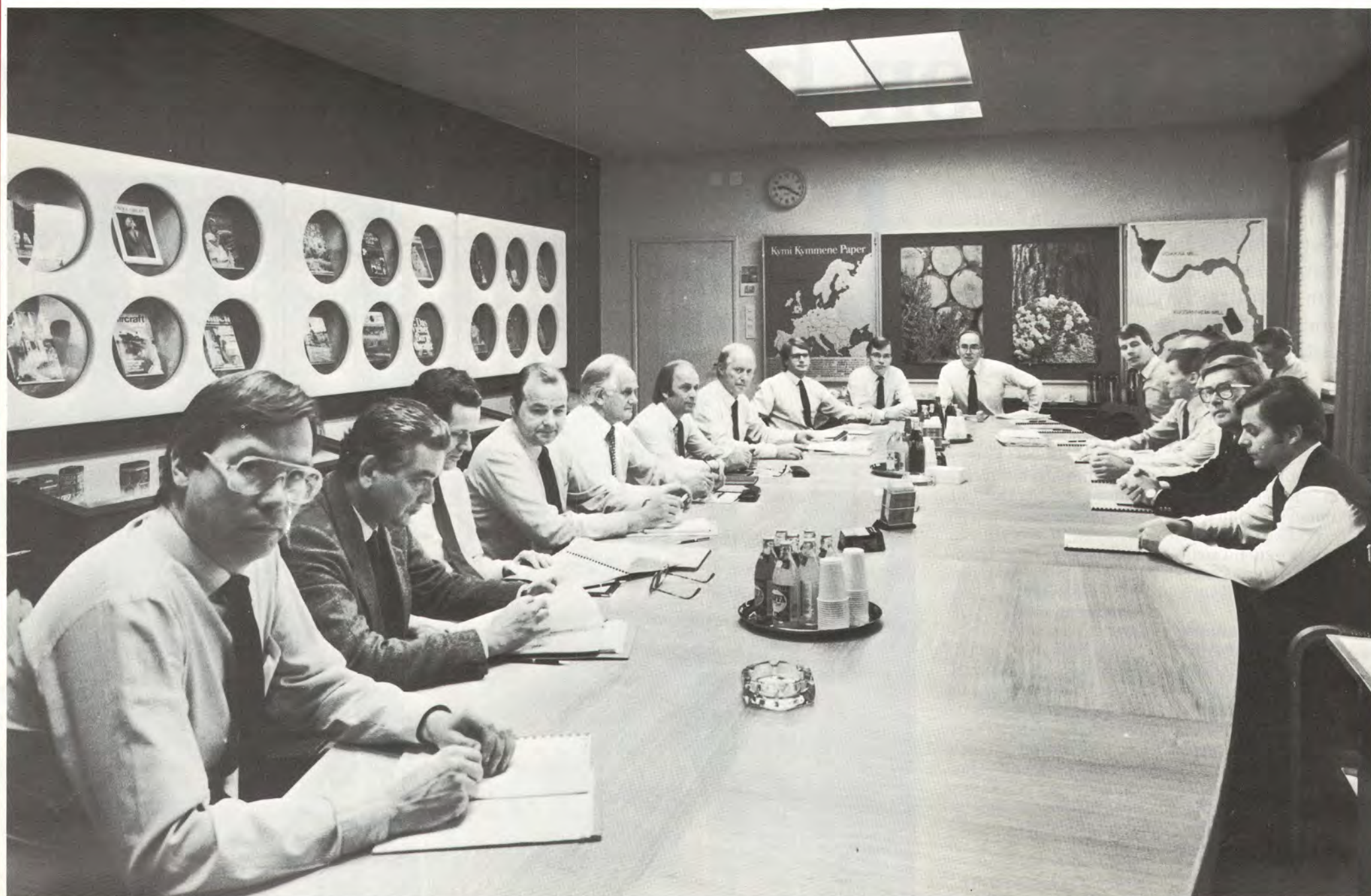
voitu tasoittaa Kymijoen virtaamavaihteluita ja alentaa Kymijoen sekä Päijänteen ylimpiä vedenkorkeuksia.

Talviajan suppotulvien poistamiseen eivät säännöstelyt riitä, vaan Kymijoessa on suoritettava lisäperkauksia ym. toimenpiteitä. Nämä ovat kuitenkin niin kalliita,

että niiden toteuttaminen yksinomaan maatalousalueiden tai rantarakenteiden suojaamistoimenpiteinä ei tule kysymykseen.

Koko vesistön tulvantorjuntamahdollisuudet ovat rajoitetut, koska Kymijoki on epäyhtenäisesti rakennettu ja luonnontilaisena olevan Kymijoen osan purkauk-

Voimapäällikkö Ossi Koskipuro Kymi-Strömberg Oy:sta piti 5.11. Kouvolassa järjestetyssä, Kymijoen kokonaissuunnitelmaa koskeneessa tilaisuudessa esitelmän joen kehittämistarpeista. Yllä tiivistelmä esityksestä.



A4-seminaariin ottivat osaa (vas:lta) Mikko Varjonen Kotimaan paperinmyynnistä, Giovanni Fellin ja Marco Favini Italiassa toimivasta Marco Favini S.r.l.:stä, Kai Segerstahl Kotimaan paperinmyynnistä, James Walker ja Lennart Wahlroos Kymmene Paper Ltd:stä Englannista, Günther Zaglmann Kymmene Papier GmbH:stä Länsi-Saksasta, Matti Koskimies Kymin kansainvälisestä myynnistä, Peter Hutton Kymin päällystetty- ja MG-paperiyksiköstä, Bjarne Nygård, Jörn Söderholm ja Peter Löfgren Kymin hienopaperiyksiköstä, Carl Forssell

Kymmene-Star S.a.r.l.:sta Ranskasta ja Rainer Sundström Kymin hienopaperiyksiköstä. Takana oik:lla istumassa Boris Sundholm hienopaperiyksiköstä. Kokoukseen osallistuivat myös Paperiteollisuuden johtaja Peter Stackelberg sekä Walther Jensen Kymmene-Star A/S:stä Tanskasta, Hubert le Grelle Kymmene-Star Benelux S.A.:sta Belgiasta ja Cyril Schneider Kymmene-Star AG:stä Sveitsistä.

Markkinoinnin A4-seminaari totesi:

Tulevaisuuden konttori ei ole paperiton

A4-kokoisen hienopaperin tuotantokyky kasvaa Kymi-ryhmässä voimakkaasti, kun kuluvan vuoden loppupuolella käynnistyy Kuusaniemen arkkisalisissa uusi, tehokas A4-tuotantolinja.

PK 8 valmistaa tasalaa- tuista ja kaksoisviiran ansiosta molemmilta puoliltaan samanlaista paperia.

A4-kokoisten papereiden kulutus kasvaa tulevaisuudessa, uskotaan Kymillä, mutta kasvun voimakkuus on erilainen eri käyttäjä-alueilla.

Kymin paperiteollisuudessa A4:ää markkinoivien myyntikonttoreiden johtoa kokoontui 23. lokakuuta Kuusankoskelle keskustelemaan alan näkymistä ja kuulemaan tehtaan suunnitelmista A4-papereiden suhteeseen.

Konttori muuttuu

A4-kokoisen hienopaperin käyttöön vaikuttaa voimakkaasti tulevaisuudessa konttoriteknikan kehitys. Hienopaperiryhmän teknisen asiakaspalvelun päällikkö Peter Löfgren näki kehityksessä kolme päälinjaa:



Konttoriteknikan kehitys vaikuttaa tulevaisuudessa voimakkaasti A4-kokoisen hienopaperin käyttöön. Aikaisempi luulo paperittomasta konttorista on Peter Löfgrenin mukaan osoittautunut virheelliseksi.

Elektronisen painatuksen kehittymisen, integroidut konttorijärjestelmät ja offset-menettelyn palvelutason parantamisen.

"Elektronisen painatuksen mukana kuvaan ovat tulleet nopeat, arkkisyöttöiset laser-printterit. Niillä

pystytään tuottamaan yli miljoona kopiota konetta kohden kuukaudessa."

Löfgren kertoi, että elektroninen painatus otettiin aluksi laajemmin käyttöön pankeissa ja vakuutuslaitoksissa, joissa tarvittiin suuria määriä korkealaatuisia kopioita.

"Ensisijaiset käyttäjät ovat edelleenkin siellä, mutta myös kustannusyhtiöt ovat huomanneet elektronisen painatuksen edut. Tällä menetelmällä voidaan tuottaa pienipainoksia kirjoja, luetteloita ja käsikirjoja."

"Jokaiseen kappaleeseen voidaan helposti laittaa oma 'henkilökohtainen' osuus, mikäli hallitaan printteriin liittyvä tietokonealusto — kopioiden tuottaminen ei aiheuta sen jälkeen vaikeuksia."

Löfgren huomautti, että kyseisen tyyppiseen laitteistoon voidaan liittää myös video ja painaa kaikki kuvat, jotka saadaan kuvaruudulle.

"Rank Xerox on tällä hetkellä ainoa, joka pystyy tuottamaan kyseisen yksikön, mutta muun muassa IBM pyrkii voimakkaasti samalle alueelle."

"Integroidussa konttoris-

sa on samaan kaapeliin yhdistetty niin tekstinkäsittelylaitteet, henkilökohtaiset pienetietokoneet kuin printteritkin", selvittää Löfgren.

"Voidaan sanoa, että tämä englanninkielessä termillä 'local area network' tunnettu järjestelmä on huomispäivän konttori, joka on käytössä jo tänään."

Ei paperiton

"Aikaisemmin luulimme, että huomispäivän konttori saattaa olla paperiton, mutta kehitys onkin osoittautunut aivan toisenlaiseksi", sanoo Löfgren.

Local area network -systemissä käyttävät monet tekstiä tuottavat yksiköt yhteistä, tehokasta printteriä. Printteri toimii yleensä miehittämättömänä, joten sen käyttämälle paperille asetetaan kovat vaatimukset.

Peter Löfgren painottaa, että vaikka edellä mainitut järjestelmät perustuvat mm. elektroniseen muistiin, niillä on aina mahdollista tuottaa myös paperikopioita.

A4-seminaarissa todettiin myös, että henkilökohtaisten tietokoneiden yleistymi-

nen on lisännyt paperin kulutusta: seitsemän kymmenestä pienoistietokoneen hankijasta liittyy koneeseensa myös printterin.

Erään ennusteen mukaan USA:ssa on neljän vuoden kuluttua käytössä 70 miljoonaa näyttöpäätettä. Niistä suurin osa on yhdistetty printteriin. Xerox-kopiokoneiden määrän puolestaan lasketaan kaksinkertaistuvan Euroopassa seuraavan viiden vuoden kuluessa.

Offset kehittyy

Laserprinttereiden ja integroitujen konttoreiden kehittyminen on hienopaperipuolella vaikuttanut ns. konttorioffsetin markkinaosuutta vähentävästi.

"Konventionaalinen offset kuitenkin puolustaa paikkaansa mm. tietyn tyyppisissä keskusmonistamoissa. Offset-menettelmää on kehitetty muun muassa nopeuttamalla paino-originaalin valmistusta ja sen siirtämistä itse painokoneeseen."

Yhteenvetona Löfgren toteaa laserprinttereiden ja isovolyymisten offsetien mää-

rittelevän paperinvalmistajille sopivan laatutason. "Kun ne hallitaan, muikin on taskussa."

A4-seminaarissa todettiin kopioiden olevan tulevaisuudessa myös markkinoinnin välineitä eikä pelkkiä tiedonvälittäjiä. Tämä johtuu mm. siitä, että väritulostus kehittyy nopeasti.

Vaikka kopiopaperialalla on paineita neliömetripainon alentamiseen, ei paperitehtaan käsityksen mukaan pintapainoa voida mm. opasiteetin heikkenemisen vuoksi paljoo alentaa. Pintapainon alentaminen edellyttäisi tällöin mm. erikoistäyteaineiden käyttöä, joka puolestaan vaikuttaa paperin hintaan.

Päivän kestäneen seminaarin loppupuolella käsiteltiin myös hienopaperien myyntistrategiaa.

Seminaarissa kuultiin tuotantojohtaja Boris Sundholmin esitys PK 7-8:n tuotanto-ohjelmista, tuotantotekniikasta ja hienopaperin ominaisuuksista. Arkkisalin uudesta A4-linjasta kertoi käyttöpäällikkö Rainer Sundström. Seminaarin puheenjohtajana toimi hienopaperiryhmän johtaja Bjarne Nygård.

Kymi on hyvä hoitohakkuus

”Hoitohakkuut menisivät meidän alueella pieleen ilman Kymiä ja Kutsettia”, toteaa Iitin-Kuusankosken metsänhoitoyhdistyksen toiminnanjohtaja **Aarre Syrjänen**. Uutiskymi tavoitti Syrjäsen ja seitsemisenkymmentä mhy:n jäsentä tehdaskäynnin lounastauolta Koskelasta.

”Kummankaan yhtiön korjuujäljessä ei ole moittimista, se on ehdottoman hyvä”, kiittelee asiantuntija.

Iitin alue on puunhankinnan kannalta sikäli poikkeuksellinen, että kaikki puulajit siellä on Tehdaspuun systeemeissä optimoitu Kymille.

”Jossakin tapauksessa voi metsänomistajien kannalta olla haitallista, että eletään liian lähellä tehdasta — kilpailua puunostajien välillä ei aina synny”, huomauttaa Syrjänen.

Iitissä liikkuu hänen mukaansa tehtaan läheisyydestä huolimatta paljon ostajia — puunsaanti ei ole helppoa. Hyvä korjuujälki on tällöin monasti ratkaiseva tekijä.

Syrjänen vakuuttaa, että isännät tekevät itsenäisesti päätökset metsänmyynnistä, valtakunnallisesti ei yhdistyksiä ohjata. ”Tietenkin pelaamme sen mukaan, millä puulla on hyvä kysyntä. Teroitamme isännille, että sille myydään, joka eniten maksaa, mutta haluamme heidän kiinnittävän huomiota myös korjuujälkeen.”

Syrjänen huomauttaa, että rästiin ei hakkuuta jätetä hintojen vuoksi.

Puukauppa on Iitin-Kuusankosken mhy:n edustajien mielestä nyt myötätuulessa: myynti on helppoa, koska kysyntää on. Suhteet ostajien ja myyjien välillä ovat parantuneet — ei kiistellä asioista, joissa edut ovat yhteiset.

Isännänlinjalla

Iitin-Kuusankosken metsänhoitoyhdistyksen tehdaskäynnillä oli mukana myös yhdistyksen puheenjohtaja, maanviljelijä **Ossi Perätalo**.

Perätalon tilan metsäpinta-ala on 25 hehtaaria. 40 hehtaaria käytetään viljelyyn. Hankintahakkuu kiinnostaa Perätaloa kovasti, omassa verstaassa on mm. rakennettu traktoriin liitettävät puutavarakärryt.

”Isännänlinjan koneista puhutaan metsänomistajien keskuudessa paljon, itse olen tehnyt

kaikki puukaupat hankintahakkuuna”, kertoo Perätalo.

”Hevosta en kuitenkaan metsätöihin toisi”, kommentoi Perätalo silloin tällöin esiin tulevia ”vihreitä” ajatuksia. ”Menköön itse kokeilemaan, mitä on puunajo hevosella”, lisää toiminnanjohtaja Syrjänen.

Molemmat mhy:n edustajat ovat sitä mieltä, että alueen metsät tulisi hakata hoidollisesti parhaassa järjestyksessä, eikä tuijottaen vain tiukasti hintaan. ”Hakkuutarpeessa olevat metsät on saatava pois ensiksi”, todetaan.

Kova hakkuutavoite

Yhdistyksen tämänvuotinen hakkuutavoite, 134 000 kuutiometriä, todennäköisesti saavutetaan, arvelevat miehet. Metsänhoitoyhdistyksen toimesta leimataan lähes kaikki Iitin ja Kuusankosken kunnista hakattava puu, kokonaisuudessaan saataneen alueelta tänä vuonna teollisuuspuuta 150 000 kuutiometriä.

Metsänhoitoyhdistyksen merkitystä kuvastaa myös se, että Tehdaspuun Lahden piirissä hankitusta puusta Iitin-Kuusankosken osuus on noin 30 prosenttia.

”Pyrimme vielä suurempaan osuuteen, kannattaahan puuta ostaa läheltä tehdasta”, sanoo Tehdaspuun Lahden piirin piiriesimies **Väinö Koskelin**.

”Meidän pitäisi pystyä pitämään pintamme, mutta valtakunnallinen hinnoitteluteknikka vaikuttaa kaupankäyntiimme”, huomauttaa Koskelin.

Iitin-Kuusankosken metsänhoitoyhdistyksen palvelutoiminnan piiriin kuuluu Iitissä 34 450 hehtaaria ja Kuusankoskella 3 950 hehtaaria yksityisluontoisia metsiä. Pinta-alasta yhdistyksen jäsenet omistavat 93 prosenttia.

Keskimäärin leimataan yhdistyksen toimialueen metsistä puuta vuosittain 110 000 kuutiometriä.

Taimikoita yhdistyk-



Tästä Myllytöyryssä sijaitsevasta, Iitin kunnan omistamasta leimikosta kertyi poistettavaa puuta 45 kuutiometriä hehtaarilta (yllä). Metsä on vain 35 vuoden ikäinen, seuraava hakkuu tehdään kymmenen vuoden kuluttua, kertoo Iitin-Kuusankosken mhy:n toiminnanjohtaja **Aarre Syrjänen** (oik.). Vasemalla toimistopäällikkö **Timo Hasari** Kymin metsäosastolta ja keskellä mhy:n puheenjohtaja, maanviljelijä **Ossi Perätalo**.

Teksti: Reijo Virta
Kuvat: Tuomo Pitkänen

Miesten takana osa 300 kuution puuerästä, joka odottaa kuljetusta Kuusanniemeen (vas.) Tukit ja propsit kerättiin palstalta pitkäulotteisella, puomilla varustetulla kuormaimella.

sen alueella syntyy 400—500 hehtaaria vuosittain, avohakkuualueita on saman verran. Valtaosa viljelystä tehdään metsämaiden viljavuudesta johtuen istuttamalla, karummat metsämaat uudistetaan pääsääntöisesti siemenpuuston avulla. Luontaista uudistamista tehdään keskimäärin 170 hehtaaria vuodessa.

Taimikoita yhdistys hoitaa itse noin 370 hehtaaria vuosittain. Suuri osa metsänomistajien omatoimisesta 200 hehtaarin alueella tapahtuvasta taimikonhoidosta tapahtuu sekin mhy:n ohjeiden mukaisesti.

Metsänhoitoyhdistys lannoittaa keskimäärin 500 hehtaaria vuodessa. Lannoitus on tapahtunut helikopterilla.

Iitin-Kuusankosken metsänhoitoyhdistyksessä painotetaan harvennushakkuitten merkitys-

Sosiaaliasiain toimikunta

Henkilöstöpalvelua yt-hengessä

Sosiaaliasiain toimikunta on yt-elin, joka suunnittelee ja pyrkii kehittämään työnantajan rahoittamaa vapaaehtoista henkilöstöpalvelutoimintaa.

Toimikunta käsittelee mm. liikunta- ja vapaa-ajanharastustoimintaa, eläkeläistöimintaa, työpaikkaruokailua ja askartelutoimintaa. Myös Kymenrannan ja Virtakiven saunojen hoitoa ja käyttöä seurataan.

Sosiaaliasiain toimikunta käsittelee lisäksi Verlan lomakylää ja erämajoja sekä Lappalan rantaa koskevat asiat. Tällaisia ovat loma-kohteiden hinnat, avaus- ja sulkemispäivät, kunnossapito sekä tehtävät korjaukset.

Budjetti tärkein

Merkittävin toimikunnan tehtävistä on puheenjohtajana toimivan hallintojohtaja Lasse Mäkelän mielestä sosiaaliasiain budjetin käsittely. Budjetti käsitellään alustavasti toimikunnassa syksyisin, jolloin eri henkilöstöryhmillä on mahdollisuus kertoa näkemyksensä siitä.

Toimikunnan käsittelyn jälkeen budjetti menee yrityksen johdon päätettäväksi. Johdon hyväksymisen jälkeen sosiaaliasiain toimikunta vielä seuraa budjetin toteutumista.

"On muistettava, että budjettivalta on yhtiöllä, joka lopullisesti päättää, kuinka paljon varoja eri henkilöstöpalveluihin on käytettävissä", Mäkelä muistuttaa.

Lisää aikaa

Syksyn budjettikierron kuitenkin varsin lyhyt, mikä takia toimikunnalle ei ole jäänyt aikaa syventyä budjettiluonnokseen. Parannusta tilanteeseen pyritään saamaan konttoripäällikkö Reijo Kojjärven mukaan pitämällä tulevaisuudessa toimikunnassa periaatekeskustelu eri henkilöstöpalveluista heti kesälomien jälkeen.

"Niin aikaisessa vaiheessa ei ole mahdollista käsitellä markkamääriä, mutta sen jälkeen kun toimikunta on keskustellut eri toimintamuodoista, henkilöstöpalveluosaston on toivottavasti helpompi ottaa huomioon eri henkilöstöryhmien toivomuksia budjettia laadittaessa", Kojjärvi kertoo.

Kojjärven mukaan henkilöstöpalvelutoimintaa pyritään kehittämään siten, että se palvelisi mahdollisimman hyvin oman henkilöstön tarpeita. "Kuusankoskitalon valmistuessa erilaiset yhteisöt saavat toivottavasti kaupungin kautta paremmat toimintamahdollisuudet. Kymi joutuu vähentämään yleishyödyllistä toi-



Sosiaaliasiain toimikunta käsittelee mm. Verlan lomakylään liittyviä asioita.



Seppo Saarela: Budjettiluonnos tulee liian myöhään.

Lasse Mäkelän mielestä sosiaaliasiain budjetin käsittely on toimikunnan tehtävistä merkittävin.

Olavi Martikainen: Enemmän kokouksia.

mintaa ja yhtiön tilat pyritään varaamaan henkilöstön käyttöön", Kojjärvi toteaa.

Sosiaaliasiain toimikunta kokoontuu 2-3 kertaa vuodessa. Työnantajalla on

toimikunnassa kolme edustajaa, ylempillä toimihenkilöillä yksi, teollisuustoimihenkilöillä ja teknisillä toimihenkilöillä kummallakin kaksi sekä työntekijöillä vii-

si edustajaa.

Kokousten lisäksi toimikunta käy silloin tällöin tutustumassa eri kohteisiin, joita yhteistoimintamennetty koskee.

Budjetin käsittely vaikeaa

Päälouottamusmies Seppo Saarela on yksi työntekijöiden edustajista. Hänen mielestään toimikunnan olemassaolo on hyvä asia. Huonoa taas on se, että toimikunnan jäsenet ovat saaneet sosiaaliasiain budjettiluonnoksen käsiinsä vasta toimikunnan kokouksessa eivätkä ole pystyneet perehtymään siihen etukäteen.

"Budjetin käsittelyä vaikeuttaa lisäksi sen hajauttaminen. Ennen budjetti käsiteltiin kokonaisuutena, mutta nykyisin se on hajautettu kustannusnumeroihin, jotka käsitellään yksi kerrallaan, mikä vaikeuttaa kokonaiskuvan muodostamista."

"Samoin palautteen saaminen, sen jälkeen kun yhtiön johto on hyväksynyt budjetin, kestää kauan", Saarela kritisoi.

Työntekijöiden edustajia huolestaa myös se, että palvelujen karsinnat tulevat toimikunnalle ilmoitusasioina. "Esimerkiksi Voikkaan seuratalosta ilmoitettiin keskusteltavan kaupungin kanssa. Seuraavassa kokouksessa kerrotaan ehkä, että se myydään", huomauttaa päälouottamusmies Kimmo Kähärä.

Henkilöstöpalvelujen kehittäminen ei myöskään miellytä häntä. "Voikkaan henkilöstöpalveluja ei saa supistaa keskittämällä niitä ammattikoululle. Voikkaa on iso tehdas ja tarvitsee omat palvelunsa", Kähärä muistuttaa.

Mahdollisuus vaikuttaa

Laboratoriotyönjohtaja Olavi Martikainen edustaa teknisiä toimihenkilöitä sosiaaliasiain toimikunnassa.

"Henkilöstölle toimikunta antaa mahdollisuuden mielipiteiden kertomiseen ja vaikuttamiseen budjetin rajoissa. Päätösvalta toimikunnassa on henkilöstöllä, positiivisena esimerkkinä tästä on Lappalan ranta, joka saatiin säästettyä henkilöstön käyttöön", hän arvioi.

Tietoa toimikunnan toimintaan liittyvistä asioista saadaan hänen mielestään hyvin, mutta kokouksia pitäisi pitää useammin — nyt asioita jää seisomaan. Käsiteltävistä asioista pitäisi myös saada tieto etukäteen, jotta henkilöstö voisi ottaa kantaa niihin.

"Ikävää on, että etuja karsitaan raskaalla kädellä. Esimerkkinä tästä on Verlan sulkeminen talveksi. Myöskään suljettujen erämajojen tilalle ei saada uusia. Tärkeää olisi joka tapauksessa säilyttää Verla ja sada se auki koko vuodeksi siedettävien hintojen. Ei myöskään ole oikein, jos joihin palveluja huononnetaan niin, että niiden käyttö vähenee niin paljon, että palvelu lopetetaan", Martikainen muistuttaa.

ssa



tä metsien elinkunnan säilyttäjänä ilmansaasteiden vaikuttaessa myös eteläisessä Kymenlaaksossa.

Taimikot ja riukumetsät kestävät parhaiten saasteita, karuille kankaille tulisi kuitenkin jättää mahdollisimman paljon koivua. Nuorien metsien tärkein hoitotoimenpide on oikea-aikaiset ja sopivan voimakkaat harvennushakkuut.

Varttuneiden metsien ollessa kyseessä on männiköiden harvennushakkuut tehtävä ajallaan, samoin aikaisemmin harvennetuissa kuusikoissa. Metsänhoitoyhdistyksen mukaan hoitamattomille kuusikoille harvennushakkuu todennäköisesti aiheuttaa enemmän haittaa kuin hyötyä. Vanhat metsiköt puolestaan hakataan uudistushakkuilla lähivuosikymmeninä.

PA-LA-SI-A

Merkittävän amerikkalaisen paperialan julkaisun Paper Trade Journalin päätoimittaja Peter Wuerl vieraili Kymillä Kuusankoskella 2.11. Häntä kiinnosti erityisesti Kymin paperitehtaan hienopaperiyksikön näkymät, joita selvitteli tulosyksikön johtaja Bjarne Nygård.

Suomen-vierailunsa yhteydessä päätoimittaja Wuerl tapasi Helsingissä myös Kymi-Strömberg Oy:n pääjohtajan Fredrik Castrénin sekä Kymin paperiteollisuuden johtajan Peter Stacelbergin.

Toista kertaa maassamme vierailut nuori päätoimittaja ihmetteli suomalaisten paperitehtaiden siisteyttä ja huippumodernia tekniikkaa. Lisäksi hän kiitteli sitä, että suomalaisiin metsäteollisuusyrityksiin on helppoa päästä tutustumaan ja asioista kerrotaan avoimesti ja kursailematta.

Itävaltalaisesta sukunimes-



Johtaja Bjarne Nygård (oik.) esitteli Kymin hienopaperiyksikköä päätoimittaja Peter Wuerlille.

tään huolimatta tämä jenkkipoika tunnusti isoäitinsä sukujuurten ulottuvan Suomeen saakka. Liekö tässä selitys siihen, että hän harrastelee kotipuolellaan Chicagossa hiihtoa ja jääkiekkoa.

Ulkomaista lehtiväkeä on tänä syksynä vierailut Kuusankoskella poikkeuksellisen paljon. Syksyn mittaan Kymiin on käynyt tutustumassa mm. englantilaisia, amerikkalaisia, norjalaisia, tanskalaisia ja intialaisia toimittajia.

Sanomattakin lienee selvää, että kaikkien yhteisenä hämmästelyn aiheena on ollut yhtiön maineikas hienopaperijätti PK 8.

Veikko S. oli joskus ennen sotia töissä Saksanaholla. Tällöin kuorittiin sellu- ja hiomopuut käsin kuorintaraudan avulla. Mestarin mielestä oli Veikko latonut kuorimansa puut liian harvaksi pinoksi, minkä johdosta hän virkkoi: "Tekeväsi pino on niin harva, että siitä menee kissa häntä pystyssä lävitse."

Tähän vastasi Veikko häkeltymättä: "Mestarella taitaa olla töpöhäntä kissa."

Teollisuuden lämpöteknillinen kerho piti torstaina 8.11. historiallisen kokouksen Kymin toimihenkilökerholla Koskelassa. Tällöin nimittäin hyväksyttiin kerhon uusi nimi, joka on nyt Teollisuuden lämpötekninen valiokunta.

Kuusankoskella kokoontuneeseen valiokuntaan kuuluu noin 30 yhtiön edustajia, 38 vuotisen toiminnan aikana Kymi tarjosi kolmannen kerran tilat kokoukselle. "Aiemmin valiokunta on kokoontunut täällä vuosina 1953 ja 1965", toteaa apulaishöyryvoimapäällikkö Vilho Räsänen.

Teollisuuden lämpötekninen valiokunta on puheenjohtajansa, dipl.ins. Olavi Lepän kertoman mukaan Energiataloudellisen yhdistyksen tytäryrjestö teollisuuden energia-asioiden käsittelyä varten. Mm. kaukolämpö- ja sähköntuotantosektorilla on omat valiokuntansa. "Nimenmuutos on yksi merkki siitä, että Energiataloudellisen yhdistyksen ja oman valiokuntamme yhteistyö saa yhä kiinteämpiä muotoja", sanoo Kemiralla työskentelevä Olavi Leppä.

"Teollisuuden lämpötekninen valiokunta muodostaa alan insinöörikunnalle sopivan foorumin tietojen ja

Lämpötekniikan väki kokoontui



Lämpöteknikkamiehiä Koskelassa, vas:ltä valiokunnan sihteeri Eero Mänttari Ekonosta, puheenjohtaja Olavi Leppä Kemirasta ja apulaishöyryvoimapäällikkö Vilho Räsänen Kymiltä.

kokemusten vaihtoon", sanoo kerhon sihteeri, dipl.ins. Eero Mänttari Ekonosta.

Sekä Leppä että Mänttari kertovat valiokunnassa tehtävän tällä hetkellä paljon työtä teollisuuden lämmöntuotannon aiheuttamien ympäristövaikutusten vähentämiseksi.

"Olemme myös esittäneet, että Energiataloudelliseen yhdistykseen perustettaisiin erillinen valiokunta ympäristönsuojelua varten

— tähän mennessä mm. eri polttoaineiden käyttöä käsittelevät jaokset ovat siellä erillisesti puuttuneet ympäristönsuojeluun."

Kuusankoskella esiteltiin valiokunnan jäsenille Kymin höyryvoimaloilla tehtyjä investointeja esitelmien muodossa sekä tehtiin tehdaskäynnit. Kymi-Strömberg Oy:n Heinolan tehtaan johtaja Olof Alander esitteli kousuvälle tehtäviä uusia tuotteita.

Lähikuvassa lastaaja, kuittari ja vaununvetäjä

Lähikuvan sarja paperikoneen työntekijöistä alkaa lähestyä loppuaan. Viimeisenä esittelyvuorossa ovat henkilöt, jotka saattavat paperin matkaan paperivarastolta vastaanottajalle.

Voikkaan paperitehtaan PK 16—17:n paperivarastossa työskentelevät lastaaja Hannu Tallgren, lastauksen tarkastaja eli kuittari Anja Holmberg sekä tuotevaraston työntekijä eli vaununvetäjä Jouko Talastie muodostavat työryhmän, joka lastaa pinkkarin pinoamat paperirullat joko rautatievaunuihin tai kuorma-autoihin. Järjestely on siinä mielessä poikkeuksellinen, että muilla paperivarastoilla ei ole vaununvetäjiä.

Työvuoron aikana mestari antaa kuittarille listat, joihin on merkitty kuhunkin vaunuun pakattavien rullien määrä ja numerot. Mestari myös etsii tarvittavat rullat ja jättää niistä tiedon kuittarille. Sen jälkeen kuittari katsoo missä päin varastoa rullat ovat.

Alkuvalmisteluihin kuuluu lastaajan osalta trukin öljyjen ja jäähdytysnesteen tarkistaminen. Vaununvetäjä taas laittaa ensimmäisen vaunun lastauskuntoon.

Lastaus alkaa sen jälkeen, kun vaununvetäjä on vetänyt lastattavan vaunun vinsillä paperivaraston oven eteen. Sen jälkeen lastaaja vie rullat trukilla vaunuun.

Kuittari tarkastaa lastauksen aikana rullien etiketeistä niiden lähetystiedot ja juoksevan numeron sekä merkitsee listaansa jokaisen



Kuittari Anja Holmberg tarkastaa paperirullien lähetystiedot sekä juoksevan numeron ennen kuin lastaaja Hannu Tallgren vie rullan trukilla vaunuun. Vaununvetäjä Jouko Talastie (pieni kuva) vetää junanvaunun vinsillä paperivaraston oven eteen.

vaunuun menevän rullan. Kuittari erottelee myös vahingoittuneet rullat, jos niitä sattuu kohdalle.

Toistakymmentä vaunua

Rautatievaunuun menee

paperia 25—27 tonnia. Kaksivuorotyötä tekevä ryhmä lastaa keskimäärin 12 vaunua työvuoron aikana.

Vaunuihin menevä paperi on vientitavaraa. PK 16-17:n paperivarastolla lastataan myös autoja, jotka hoi-

tavat kuljetukset kotimaassa. Suurin osa rullista lastataan kuitenkin juniin.

Lastaajan täytyy huolehtia siitä, että vaunu tulee lastattua tasaisesti. Hannu Tallgrenin mukaan vaunun suurin sallittu tonnimäärä tulee usein täyteen yhdellä rullakerroksella. Joskus hän taas saattaa joutua pinoamaan kolmekin rullaa päällekkäin.

Vaunut kuntoon

Lastaajan ja kuittarin huolehtiessa lastauksesta, vaununvetäjä laittaa seuraavia vaunuja kuntoon. Hän mm. laittaa vaunun tukipylväät ja kuormatuet oikeille paikoilleen.

Lastauksen päätyttyä vaununvetäjä tarkastaa vaunut ja sulkee niiden ovet. Jos vaunu on menossa Neuvostoliittoon, hän laittaa oviin lisäksi sinetit.

Anja Holmberg on työskennellyt paperivarastolla 30 vuotta. Hannu Tallgrenillä palveluvuosia on 25 ja Jouko Talastie siirtyi PK 11:ltä vetomieheksi viime kesänä.

Hyvää työssä on heidän mielestään kaksivuororajajärjestelmä: lauantait ja sunnuntait ovat vapaita. Kesällä työmaa on sopivan viileä, mutta talvella on kylmä. Vetomiehellä on lisäksi vaikeuksia vinsinsä kanssa kun sen vaijerit uppoavat lumeen ja jäähän.

Henkilöuutiset

Keskushallinto



Hilikka Pohjola

Fil.maisteri Hilikka Pohjola, 38, on 5.11.1984 tullut sihteeriksi lakiasianosastolle yhtiön keskushallintoon Kuusankoskelle. Hän siirtyy yhtiön palvelukseen Lännen Tehtaat Oy:stä, missä hän on toiminut varatoimitusjohtajan sihteerinä.

Kymi-ryhmä

Kymin kansainvälinen myynti

Myyntipäälliköksi Kymin Englannissa toimivaan pa-

perin myyntiyhtiöön Kymmene Paper Ltd:iin on 1.10. alkaen nimitetty dipl.ekon. Torsten Stjernschantz, 30.

Stjernschantz toimii myyntisihteerien päällikkönä, yhdysmiehenä myyntikonttorin ja tehtaiden välillä sekä hoitaa puhelimitse tapahtuvaa asiakaspalvelua.

Torsten Stjernschantz toimi aikaisemmin myyntitehtävissä Singaporessa sijaitsevassa Kymmene-Star Far East Pte. Ltd:ssa.



Torsten Stjernschantz

Johtokunnan huvila



Raija Tommiska

Keittäjä Raija Tommiska, 34, on 1.11.1984 lähtien nimitetty johtokunnan huvilan emännäksi.

100-vuotissäätiö

Kymi-Strömberg Oy:n hallitus on 26.10. pitämässään kokouksessa nimittänyt lakitieteen tohtori Eero J. Mannerin Kymiyhtiön 100-vuotissäätiön edustajiston puheenjohtajaksi vuosiksi 1985 ja 1986.



Eero J. Manner

Tilityskausi päättyy

Kymiyhtiön 100-vuotissäätiö muistuttaa apurahan saaneita siitä, että tilityskausi päättyy 15.11.1984.

Kuusaalaisille

Naisten kerhotoiminta

Akanat kokoontuvat kerhoiltaan Toimelassa ke 28.11. klo 19. Pikkujoulu ke 5.12. Toimelassa. Nime-tön paketti mukaan.

Vilhelmiinat viettävät kerhoiltaan Voikkaan seuratalossa to 22.11. klo 19. Liikennekouluttaja Sirkka Tiensuu puhuu pimeän ajan liikenteestä. Kerhon pikkujoulu vietetään ma 3.12. klo 19.

Ykköset kokoontuvat kerhoiltaan Toimelassa ti 20.11. Liikennekouluttaja Sirkka Tiensuu kertoo pimeän ajan liikenteestä. Kerho tekee retken Orilammen majalle 27.11. Pikkujoulu on ti 4.12. klo 16 Toimelassa.

Kakkoset viettävät pikkujoulu Toimelassa ma 3.12. klo 19.

Avustuskassa tiedottaa

Kuusankosken Tehtaitten Avustuskassan varsinainen kassankokous pidetään tors-

taina 22. marraskuuta 1984 klo 18 Voikkaan seuratalossa.

Kokouksessa käsitellään: 1. Kassan sääntöjen 37 §:ssä mainitut marraskuun varsinaiselle kassankokoukselle kuuluvat asiat.

2. Hallituksen esitys kassan sääntöjen 41 §:n muuttamiseksi (hallituksen jäsenmäärän lisäys yhdellä jäsenellä vuoden 1986 alusta lukien).

Sääntömuutos on nähtävänä avustuskassan toimistossa toimiston aukioloaikana.

Hallitus

Erämajavarauksia joulukuussa

Erämajavarauksia ajalle 28.12.1984—1.4.1985 otetaan vastaan Kymin henkilöstöpalveluosastolla 3.12. 1984 alkaen, puh. 2293.

Kevätkauden 1.4.—24.5. varauksia voi tehdä 1.3. alkaen. Askartelukerhojen syys-

kausi päättyy 21.12. Kevätkausi alkaa 14.1.1985.

Eläkeläisten joulujuhlat

Eläkeläisille järjestetään joulujuhla Voikkaan seuratalossa tiistaina 11.12. ja keskiviikkona 12.12. klo 13 sekä Koskelassa tiistaina 11.12. keskiviikkona 12.12. ja torstaina 13.12. klo 17. Eläkeläisille lähetetään henkilökohtainen kutsu.

Juhlakutsun saavat ennen v. 1978 eläkkeelle jääneet 20 palvelusvuoden perusteella ja vuodesta 1978 eläkkeelle siirtyneet 25 palvelusvuoden perusteella.

Paperin jakelu eläkeläisille

Paperia jaetaan eläkeläisille henkilöstöpalvelun Kymin ja Voikkaan toimistoissa 3.12.—5.12. toimistoaikoina klo 8—12 ja 13—16.30. Paperin saantiin ovat oikeutettuja 20 vuotta yhtiötä palvelleet eläkeläiset ja heidän leskensä.

Kiitokset

Sydämellinen kiitos minua muistaneille jäädessäni eläkkeelle.

Risto Hopea

Lämpimät kiitokset merkkipäivääni muistaneille.

Erkki Huovila

Lämmin kiitos teille, jotka muistitte minua tullessani 16.10. miehen ikään.

Heikki Kujala

Sydämellinen kiitos minua muistaneille.

Lenni Mustamäki

Parhaat kiitokset muistamisesta.

Veikko Vesalainen

Kiitämme metsäosaston henkilökuntaa ja muita meitä muistaneita täytettyämme tasavuotia.

Inga ja Martti Äijälä

Sydämelliset kiitokseni Teille kaikille ystävällisistä sanoista, suuremmoisesta lahjasta ja juhlasta, jonka minulle järjestitte. Tallettamme huolella miellyttävät muistot Kuusankoskelta muut-taessamme Vaasaan, missä osoitteemme on: Kirkkopuistikko 18 B 36 65100 VAASA

Tervetuloa!
Verner Rosenback

Nimet muuttuivat

Kymi-Strömberg Oy:n johtokunnan tekemän päätöksen mukaisesti muutetaan tähän asti käytössä olleet Teollisuusryhmä Kymi ja Teollisuusryhmä Strömberg-nimet nimiksi Kymi-ryhmä ja Strömberg-ryhmä.

Nimet ovat ruotsin kielessä Kymmene-gruppen ja Strömberg-gruppen sekä eng-

lannin kielessä Kymmene Division ja Strömberg Division.

Nimimuutos astuu voimaan välittömästi, mutta esimerkiksi lomakkeisiin tehdään päätöksen vaatimat muutokset vasta sen jälkeen, kun aiemmalla nimellä varustetut lomakkeet on käytetty loppuun.

Henkilöstöravintola palvelee

Koskela ja Voikkaan klubi palvelevat siirtymään joulukuun alussa Fazer Cateringille seuraavasti:

Aukioloajat: ma—pe klo 8.00—22.30, lounas klo 11.00—13.00.

Päivittäinen valikoima: — lounas, joka sisältää

pääruoan, vaihdellen alku- tai jälkiruoan, ruokajuoman, leivän ja voin
— ns. kevyt ruoka
— à la carte-annos
— kahvia, kahvileipää, sämpylöitä
— virvoitusjuomia, makeisia, savukkeita jne.
Tarjoilu tapahtuu, kuten tähänkin asti itsepalveluna. Asiakkaita pyydetään ystävällisesti palauttamaan astiat ruokailun jälkeen niille varattuun paikkaan.

Ruokalista on nähtävillä kolmen viikon jaksoissa ilmoitustauluilla.

Keskuskonttorin kahvio on avoinna nykykäytännön mukaisesti klo 9.30—10.00.

Mitt hjärtevarma tack till Er alla, som med vänliga ord, storartad avskedsgåva och -fest önskat komma ihåg mig. Med alla trevliga minnen från Kuusankoski i gott förvar, flyttar vi till Vasa, där vår adress är: Kyrkoesplanaden 18 B 36 65100 VASA

Välkomna!
Verner Rosenback

Järjestöt

Metalliliiton Kuusankosken os. 19

Syyskokous pidetään Kansantalossa tiistaina, marraskuun 20. päivänä klo 18.00. Esillä sääntöjen määräämät asiat. Kokouksessa valitaan edustajat yt-lain mukaisesti elimiin.

Kahvitarjoilu.

Toimikunta

Kuusankosken Tekniset

Kuusankosken Teknisten vaalikokous pidetään Kymintehtaan mestarikerholla torstaina 15. marraskuuta

klo 18.00. Kokouksessa käsitellään sääntöjen määräämät asiat, kuten toimintasuunnitelma ja talousarvio sekä suoritetaan henkilövalinnat yhdistyksen luottamustehtäviin.

Johtokunta

Kuusankosken Sähkömiehet os. 74

Sääntömääräinen syyskokous Kansantalossa (B-rappu) 28. marraskuuta klo 18.00.

Kokouksessa ovat esillä sekä osaston toimihenkilöiden että neuvottelevan ja työpaikkaluottamusmiesten valinnat. Tilaisuudessa valitaan edustajat myös yt-kokouksiin.

Toimikunta

Osaston pikkujoulu pidetään Ravintola Kymensillassa Voikkaalla joulukuun 7. päivänä klo 19.00. Pöytävaraukset Voikkaal-

Paperiliiton Voikkaan os. 36

Pikkujoulujuhla pidetään itsenäisyyspäivänä 6.12. alkaen klo 19.00 Voikkaan seuratalossa.

Ohjelmaa, kahvitarjoilu, tanssia. Myös pukki vieraillee juhlassa. Jäsenet perheineen tervetuloa.

Metalliliiton Voikkaan os. 12

Syyskokous pidetään 29.11. klo 18.00 Voikkaan Työväentalolla. Jäsenet joukolla kokoukseen.

Toimikunta

UUTISKYMI

Päätoimittaja Reijo Virta
puh. 2168
(suora 951-402 168)

Toimitussihteeri
Kimmo Rekimies puh. 2169
(suora 951-402 169)

Toimituksen sihteeri
Irma Niemi puh. 2173
(suora 951-402 173)

Valokuvaaja
Tuomo Pitkänen
puh. 951-45 068

Paperi:
Kymin paperitehtaan KymArt Matta 100 g/m²
ISSN 0358-416X

Toimitus
Kymi-Strömberg Oy
Kymi-ryhmä
Tiedotusosasto
Niementie 13
45700 Kuusankoski
Puh. vaihde 951-402 111

Kirjapaino
Kouvolan Kirjapaino
Katajaharjuntie
45720 Kuusankoski 2
Puh.vaihde 951-231 231

Lehden seuraava numero ilmestyy 4.12. Lehteen tarkoitettua aineistoa on oltava toimituksessa viimeistään perjantaina 23.11.

Kriisitoimintaa harjoiteltiin

Kriisiajan toimintaa harjoiteltiin Kymillä lokakuun viimeisellä viikolla. Sisäasiainministeriön pelastusosaston järjestämään Kymen läänin toimintaharjoitukseen liittyneessä koulutustilaisuudessa koulutettiin Kymin suojelupalvelun päälliköitä ja heidän varamiehään.

Harjoituksen tavoitteena oli mm. opettaa suojelun johtamista poikkeusolojen aikana sekä kehittää työpaikkasuojelua ja suojelupalvelua.

Viikon aikana järjestettiin mm. kloorionnettomuuden torjuntaharjoitus klooritehtaalla: vaunun täytön yhteydessä tapahtuneen venttiilivuodon takia tehtaalta karkasi pienehkö määrä klooria. Kymin tehdaspalokunta ja klooritehtaan torjuntaryhmä saivat tilanteen kuitenkin hallintaan.

Myös kriisiajan toimintaa harjoiteltiin. Sekä Kuusankoskelle että Voikkaalle perustettiin eri suojeluhaarojen suojelutoimistot. Kummallakin tehdaspaikkakunnalla harjoiteltiin myös toimintaa pommitus- ja säteily-

tilanteessa. Harjoituksen osanottajat vierailivat myös Kouvolan kaupungin johtokeskuksessa seuraamassa läänin harjoitusta.

Harjoitus vastasi koulutustilaisuuden johtajana toimineen, palopäällikkö **Timo Kuusiston** mukaan sille asetettuja odotuksia. "Aiemmin ei Kymillä ole annettu näille henkilöille koulutusta toiminnasta poikkeusoloissa. Harjoitus oli hyödyllinen myös sen takia, että vaikka Kuusankosken kaupunki ei osallistunut läänin toimintaharjoitukseen, Kymi oli siinä mukana ja seurassimme tilannetta koko ajan", hän kertoi.

Koulutustilaisuuteen osallistui Kymiltä noin 40 henkilöä. Pääkouluttajana oli toiminnanjohtaja **Pentti Mäki** Turun seudun teollisuuden väestönsuojeluyhdistyksestä.

Kymen läänin toimintaharjoitukseen osallistui Kymen lisäksi 9 muuta yritystä, Anjalankosken, Haminan, Imatran, Kotkan, Kouvolan, Lappeenrannan ja Vehkalahden johtokeskukset sekä johtokeskus 3, joka sijaitsee Kuopiossa.



Asiakaspalvelupäällikkö Verner Rosenbackin viimeiset vieraat tulivat Ruotsista, Tempo-Ählen-silta. Arkkisaliin tutustumassa Sten Alexandersson (vas.), Leif Arnberg, Lena Areflod, Verner Rosenback, Evert Hansen ja Pekka Rautalahti.

Verner Rosenbackin viimeiset vieraat

Yksi aikakausi Kymin historiassa päättyi lokakuun 23. päivänä, kun asiakaspalvelupäällikkö **Verner Rosenback** luotsasi viimeiset vieraansa PK 8:n konesalin läpi. Verner Rosenback siirtyi eläkkeelle marraskuun alussa kahdeksan asiakaspalveluvuoden ja 8260 vieraan jälkeen. Vuosia yhtiön palveluksessa hänelle kertyi kaikkiaan 37.

Eläkkeellejäävän lähtötunnelmat olivat iloiset. "Jätän yhtiön hyvillä mielin ja iloitusten pitkän palvelusajan jälkeen edessä olevista eläkepäivistä. Tulevaisuudessa minulla on aikaa harrastuksille, joista tähän asti olen joutunut luopumaan työni takia. Voin järjestää elämäni mieleni mukaan", hän myhäili tyytyväisenä.

Työstään Verner Rosenbackilla on hyvä muisto. Lukuisat vierailut ovat tuoneet maailman joka kolkalta hyviä ystäviä, joista osa on syksyn mittaan käynyt tervehtimässä häntä. Ainutakaan negatiivista muistoa ei tule mieleen ja paluupostissa tulleet kiitoskirjeet kertovat, että tyytyväisyys on ollut

molemmipuolista.

"Asiakaspalvelulla on erittäin suuri merkitys. Mikään ei voi korvata sitä ja tehdaskäynnit on järjestettävä niin, että ne varmasti jäävät asiakkaan mieleen. Suurten investointien — kuten PK 8 — näkeminen myös vakuuttaa asiakkaille, että paperinvalmistus ei lopu, vaan että aiomme pysyä kehityksen kärjessä myös tulevaisuudessa", Rosenback tuumii.

Päävierailukohteen, PK 8:n lisäksi hänelle mieluinen esittelykohde on ollut Verla, jonne vieraat on viety, jos se vain on ollut mahdollista. "Paikka on ainutlaatuinen ja kävijät ovat poikkeuksetta ihastuneet siihen, joten tulevaisuudessakin Verlaa pitäisi esitellä vieraille, jos vain aikaa riittää", hän muistuttaa seuraajiaan.

Kymi-vuosiensa aikana Verner Rosenback ehti olla monessa mukana. "Ensimmäisiä havaintojani sen jälkeen, kun olin aloittanut työt lähetysoasastolla vuonna 1947, oli että kansainvälisessä yrityksessä ei pärjää ilman kielitaitoa."

Muutkin vieraat kielet kiinnostivat. Saksan taitoa hän kävi hiomassa viisi vuotta myöhemmin Finnpaperilla Frankfurtissa. "Se oli rankkaa aikaa, kun päivällä tehtiin töitä ja illalla opiskeltiin kieltä paikallisessa yliopistossa", hän muistelee. "Vapaa-ajanvietto vaikeuksia ei ollut."

Kotimaassa työpaikka vaihtui myyntiosastolle ja vuonna 1967 Rosenback lähetettiin tehtaan edustajana Kymmene Paper Salesiin Lontooseen, jossa hän oli mukana perustamassa myyntikonttoria. Kuusi vuotta myöhemmin tuli kutsu Sveitsiin, jossa tehtävänä oli myynnin edistäminen sekä markkinatutkimus, jolla valmistettiin tietä seuraavana vuonna perustetulle myyntikonttorille. Loppuvuosi 1974 meni Kymmene Paperin hoivissa Düsseldorfin lähellä paperin myyntitehtävissä.

"Vuonna 1976 oli sitten helppo siirtyä asiakaspalvelutehtäviin, koska Euroopan asiakkaat olivat jo ennestään tuttuja", Verner Rosenback muistelee.



Ministeri Aleksandr Beljatkon vierailun aikana keskusteltiin metsänhoitoon liittyvistä kysymyksistä. Vasemmalla Seppo Peltonen, Aleksandr Beljatko, Fred Kalland, Anatoli Gubanov ja Pentti Solin.

Neuvostoministeri tutustui metsänhoitoon

Karjalan Neuvostotasavalan metsätalouden ministeri **Aleksandr Beljatko** kävi tutustumassa Kymiin lokakuun 29. päivänä. Vierailun aikana keskusteltiin mm. puunkäyttöön, metsänhoitoon ja metsänuudistukseen liittyvistä kysymyksistä.

Ministeri Beljatkon viikon mittaisen Suomen vierailun tärkein tavoite oli laajentaa kauppaa Karjalan Neuvostotasavallan ja Suomen välillä. Kaupankäynti perustuu puuraaka-aineen toimituksiin Neuvostoliitosta ja laitteitoimituksiin Suomesta.

Neuvostoliittolaisten mielenkiinnon pääkohde oli taimien tuotannon kehittä-

minen sekä erilaiset suomalaiset työkonet kuten hakurit, nosturit ja perävauvat.

Ministeri Beljatkon seurueeseen kuului myös puutavaran tarkastaja **Anatoli Gubanov** leningradilaisesta Lenfintorg-yhtiöstä, joka käy rajakauppaa suomalaisen yrityksen kanssa. Tavaran välittämisestä vastaa suomalainen Thomesto, jota edustivat myyntipäällikkö **Seppo Peltonen** ja mittauspäällikkö **Antero Niemi**. Vieraiden isäntinä olivat metsäpäällikkö **Fred Kalland**, hankintapäällikkö **Pentti Solin**, toimistopäällikkö **Timo Hasari** ja hankintateknikko **Jorma Pohjola**.

Strömberg-liesien markkinointi ja tuotanto yhdistetään

Kymi-Strömberg Oy:n hallitus on päättänyt myydä liesituotannon siihen liittyvine koneineen ja laitteineen Liesimyynni Oy:lle, joka jatkaa liesituotantoa Kymi-Strömberg Oy:ltä vuokraamissaan tiloissa Kauhajoella.

Päätöksen toteutus vaatii vielä asiaankuuluvat viranomaisten hyväksymiset.

Oy Liesimyynni on Kymi-Strömberg Oy:n ja AB Electroluxin yhteinen yhtiö, jonka osakkeista Kymi-Strömberg Oy omistaa 49 prosenttia ja AB Electrolux 51 prosenttia. Äänivalta on järjestetty siten, että päätökset edellyttävät aina yksimielisyyttä. Oy Liesimyynnin hallituksen puheenjohtajana on pääjohtaja, vuori-

neuvos **Fredrik Castrén**.

Liesituotannossa nyt oleva henkilökunta siirtyy Oy Liesimyynnin palvelukseen. Kymi-Strömberg Oy jatkaa toimintaansa Kauhajoella tulosityksikkönä Strömberg-lämmittimet. Tämä tulosityksikkö vastaa lämmittimien ja vedenlämmittimien tuotekehityksestä, tuotannosta ja markkinoinnista.

Verlan paneeli TV 2:ssa

TV 2:n ajankohtaistoimitus saapuu Verlaan 19.11. nauhoittamaan metsäteollisuuden näkymiä ja tulevaisuutta käsittelevän keskustelun. Ajankohtainen kakkonen on kutsunut mukaan varsin edustavan ja arvovaltaisen asiantuntijajoukon.

Ennakkotietojen mukaan Verlan paneeliin osallistuvat tekn.tri **Jaakko Pöyry**, KOP:n pääjohtaja **Jaakko Lassila**, professori **Risto Seppälä** Metsäntutkimuslaitokselta, MTK:n puheenjohtaja **Heikki Haavisto**, Paperiliiton puheenjohtaja **Antero Mäki**, Suomen Pankin johtokunnan jäsen **Esko Ollila** sekä Kymi-Strömberg Oy:n pääjohtaja **Fredrik Castrén**.

Keskustelun vetäjinä ja haastattelijoina toimivat Ajankohtaisen kakkosen toimittajat **Markku Laukkanen**, **Ilkka Saari** ja **Erkki Sarkkinen**. Nauhoitus tapahtuu Patruunan Pytingin tiloissa. Parituntinen ohjelma lähetetään tiistaina 20.11. kakkoskanavalla alkaen klo 20.55.

Nuorille kosketus työhön



Pojat tutustuivat mm. arkkisaliin.

Yli 50 kuusankoskelaista yläasteiden yhdeksänsien luokkien oppilasta on kahden viimeksi kuluneen viikon aikana tutustunut työelämään Kymillä Kuusankoskella.

Työelämään on tutustuttu niin tuotannon kuin kunnossapidonkin puolella, sekä sellutehtaalla että paperintuotantoyksiköissä. Ennen tehtaalle siirtymistä on koululaisille kerrottu Kymin ammattikoululla metsäteollisuudesta yleisesti ja selvitetty mm. työsuojelua.

Naukion yläasteen oppilaiden **Seppo Pyörretin** ja **Ossi Kosusen** viikko Kymillä kului seuraavasti: ensin maanantaina yleiskatsaus teollisuuteen, sitten yleinen tutustuminen PK 7—8:aan maanantain aikana.

Tiistaina ja keskiviikkona pojat kiertelivät arkkisaliin, torstaina ja perjantaina varsinaisilla paperikoneilla. Työpäivä kesti 8:sta 14:ään, välillä käytiin syömässä tehdasruokalassa.